



Group Offices

Abu-Dhabi
Ajman
Al-Ain
Algiers
Amman
Ankara
Umm Al-Quain
Beirut

Baghdad
Cairo
Casablanca
Damascus
Doha
Dubai
Aqaba

Gaza
Fujaira
Jebel Ali
Jeddah
Karachi
Khartoum
Khobar

Kuwait
Manama
Muscat
Nablus

New Delhi
Ras Al-Khaimah
Ramallah
Riyadh
Sana'a

Sharjah
Tripoli
Tehran

Tunis

Liaison Offices

Edinburgh
Montreal
Paris
Shanghai

تقرير مدقق الحسابات

١٠٥١٨٠٤١٣

مكاتب المجموعة

أبوظبي

عجمان

العين

الجزائر

عمان

أنقرة

أم القيوين

بيروت

بغداد

القاهرة

الدار البيضاء

دمشق

الدوحة

دبي

العقبة

غزة

الفجيرة

جبل علي

جدة

كراتشي

الخرطوم

الخبر

الكويت

المنامة

مسقط

نابلس

ننودلهي

رأس الخيمة

رام الله

الرياض

صنعاء

الشارقة

طرابلس

طهران

تونس

مكاتب التمثيل

أدنبرة

مونتريال

باريس

شنغهاي

FS-5057-313/2005

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لشركة حديد الأردن وشركتها التابعة (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وكل من بيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية إدارة الشركة وأن مسؤوليتنا كمدققين حسابات هو إبداء الرأي فيها استنادا لأعمال التدقيق التي قمنا بها. إن البيانات المالية للشركة التابعة المبينة في الإيضاح رقم (٢٣) مدققة من قبل محاسب قانوني آخر وقد أصدر تقريره عليها بدون تحفظ بتاريخ ٢٦ كانون الثاني ٢٠٠٥.

لقد تم تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف التوصل إلى قناعة معقولة بأن البيانات المالية موضوع الفحص لا تتضمن أية أمور مادية أظهرت على غير حقيقتها. وتشتمل أعمال التدقيق التي قمنا بها الفحص الاختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة ضمن البيانات المالية، كما اشتملت على تقييم للأصول المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييما عاما لطريقة عرضها. وفي اعتقادنا ان أعمال التدقيق التي قمنا بها وتقرير المحاسب القانوني الآخر تشكل أساسا معقولا نستند إليه في إبداء رأينا على تلك البيانات المالية.

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المدققة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

استنادا إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها وإلى تقرير المحاسب القانوني الآخر، برأينا أن البيانات المالية الموحدة المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة حديد الأردن وشركتها التابعة (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق مساهمينا وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

عن طلال أبوغزالة وشركاه

ستيف شوقي كرادشه

(إجازة رقم ٧٥٦ فئة أ)

عمان في ١٦ شباط ٢٠٠٥



Amman Office: TAGI House, Queen Noor Street, Shmeisani

P.O.Box : 921100, Amman 11192 The Hashemite Kingdom of Jordan

Tel : (962-6) 5100 900 Fax : (962-6) 5100 901

E-mail: tagco@tagi.com Website: www.tagi.com

مكتب عمان: مبنى أبو غزالة، شارع الملكة نور، الشميساني

ص.ب: ٩٢١١٠٠، عمان ١١١٩٢، المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٩٠٠ ٥١٠٠ (٩٦٢-٦) فاكس: ٩٠١ ٥١٠٠ (٩٦٢-٦)

شركة حديد الأردن
وشركتها التابعة
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

الموجودات	ايضاحات	٢٠٠٤	٢٠٠٣
الموجودات غير المتداولة		دينار أردني	دينار أردني
ممتلكات وآلات ومعدات	٣	١١,٩٥٨,٢٣٨	١٢,٢٤٤,٧٣٥
مشاريع تحت التنفيذ	٤	١٩,٠٦٠	١٢٦,٨٦١
إستثمار في أراضي	٥	٣١٧,٧٧٢	٣١٧,٧٧٢
إستثمار في شركة زميلة	٦	٩١,٩٥٩	٩١,٩٥٩
إستثمار في أوراق مالية متوفرة للبيع	٧	٣٨٤,٨٣٤	-
مجموع الموجودات غير المتداولة		١٢,٧٧١,٨٦٣	١٢,٧٨١,٣٢٧
الموجودات المتداولة			
مخزون	٨	١٤,٣٤٩,٨٥١	٨,٤٠٦,٥٠٣
نعم مدينة وأرصدة مدينة أخرى	٩	٨٩٠,٥٨٩	١,٦١٩,٣٥٨
نقد ونقد معادل	١٠	٢,٩٧٠,٨٢٠	٧,٧٧٤,٤٦٣
مجموع الموجودات المتداولة		١٨,٢١١,٢٦٠	١٧,٨٠٠,٣٢٤
مجموع الموجودات		٣٠,٩٨٣,١٢٣	٣٠,٥٨١,٦٥١

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
وشركتها التابعة
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

حقوق المساهمين والمطلوبات	ايضاحات	٢٠٠٤	٢٠٠٣
حقوق المساهمين		دينار أردني	دينار أردني
رأس المال المصرح والمكتتب به (١٥) مليون			
سهم بقيمة إسمية دينار أردني للسهم الواحد		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
رأس المال المدفوع		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي إجباري	١١	٢,٧٢٧,٧٩١	٢,١٣٩,٨٢٨
احتياطي إختياري	١١	١,٠٤٠,٦٢٢	١,٠٤٠,٦٢٢
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين		٣,٧٥٠,٠٠٠	٣,٣٠٠,٠٠٠
أرباح محتفظ بها - بيان ج		٢,٠٢١,٠٦٤	١,٣٢٨,٦٦١
مجموع حقوق المساهمين		٢٤,٥٣٩,٤٧٧	٢٢,٨٠٩,١١١
المطلوبات المتداولة			
دفعات مؤجلة على الإعتمادات وأوراق دفع		٧,١٠٠	١,٩١٣,٩٠٧
مخصصات أخرى	١٢	٢٢٩,٥٩٩	١٦٠,٤٩٥
أمانات مساهمين		٤٦٦,٧٠٨	٤٠٠,٢٩١
نم دائنة وأرصدة دائنة أخرى	١٣	١,٠٤٩,٦١٦	٩٧٨,٥٢٤
مخصص ضريبة دخل	١٤	٧٨٢,٠١٢	٦٢٥,٨١٨
قرض قصير الأجل		-	١,٠٦٥,٠٠٠
بنوك دائنة	١٥	٣,٩٠٨,٦١١	٢,٦٢٨,٥٠٥
مجموع المطلوبات المتداولة		٦,٤٤٣,٦٤٦	٧,٧٧٢,٥٤٠
مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات		٣٠,٩٨٣,١٢٣	٣٠,٥٨١,٦٥١

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
وشركتها التابعة
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ب

بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
المبيعات	دينار أردني ٣٧,٧٦٦,٠٢٧	دينار أردني ٢٤,٣١٨,٠٠٧
١٦ تكلفة المبيعات	(٣١,٤٩٧,١٤٠)	(١٩,٤٤٩,٧٥٦)
مجمول ربح السنة	٦,٢٦٨,٨٨٧	٤,٨٦٨,٢٥١
١٧ مصاريف مبيعات	(٣٠٤,٢٣٩)	(٢٥٢,٢٢١)
١٨ مصاريف إدارية	(٥٩٨,٩٤٣)	(٥٧٢,٨٦١)
مصاريف مالية	(٢١١,٣٣٥)	(١٥٨,٥٢٣)
تعديلات سنوات سابقة	(١٠,٤٦٤)	(٢٦,٦٤٠)
١٩ إيرادات أخرى	٧٣٥,٧١٦	٨٨٤,٣٤٣
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٥,٨٧٩,٦٢٢	٤,٧٤٢,٣٤٩
١٤ مخصص ضريبة الدخل	(٦٣٥,٣٢٣)	(٦٢٥,٠٠٠)
صافي ربح السنة	٥,٢٤٤,٢٩٩	٤,١١٧,٣٤٩
أرباح محتفظ بها في بداية السنة	١,٣٢٨,٦٦١	١,١٧٤,٧٦٢
صافي الأرباح المقترح توزيعها كالتالي:	٦,٥٧٢,٩٦٠	٥,٢٩٢,١١١
احتياطي إجباري ١٠%	٥٨٧,٩٦٣	٤٧٧,٦٧٩
مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٥١,٥٥٥	٥٥,٠٠٠
مخصص رسوم الجامعات الأردنية ١%	٥٨,٧٥٣	٤٧,٧٦٨
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني ١%	٥٨,٧٥٣	٤٧,٧٦٨
مخصص رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني ١%	٤٤,٨٧٢	٣٥,٢٣٥
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين (٢٥% عام ٢٠٠٤)		
(٢٢% عام ٢٠٠٣)	٣,٧٥٠,٠٠٠	٣,٣٠٠,٠٠٠
أرباح محتفظ بها - بيان ج	٢,٠٢١,٠٦٤	١,٣٢٨,٦٦١
المجموع	٦,٥٧٢,٩٦٠	٥,٢٩٢,١١١
٢٠ حصة السهم الواحد من الأرباح	٣٣٦/- فلس	٢٦٢/- فلس

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
وشركتها التابعة
شركة مساهمة عامة محدودة
صلن - المسألة الأردنية الهاشمية

بيان ج

بيان للتغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

الإجمالي	أرباح محتفظ بها	أرباح مقترح توزيعها	احتياطي اختياري	احتياطي إجباري	رأس المال	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٢١,٨٧٧,٥٣٣	١,١٧٤,٧٦٢	٣,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٤٠,٦٢٢	١,٦٦٢,١٤٩	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠٣
٤,١١٧,٣٤٩	٤,١١٧,٣٤٩	-	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(٣,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة على المساهمين
(١٨٥,٧٧١)	(١٨٥,٧٧١)	-	-	-	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
-	(٤٧٧,٦٧٩)	-	-	٤٧٧,٦٧٩	-	احتياطي إجباري
-	(٣,٣٠٠,٠٠٠)	٣,٣٠٠,٠٠٠	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٢,٨٠٩,١١١	١,٣٢٨,٦٦١	٣,٣٠٠,٠٠٠	١,٠٤٠,٦٢٢	٢,١٣٩,٨٢٨	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - بيان أ
٥,٢٤٤,٢٩٩	٥,٢٤٤,٢٩٩	-	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(٣,٣٠٠,٠٠٠)	-	(٣,٣٠٠,٠٠٠)	-	-	-	أرباح موزعة على المساهمين
(٢١٣,٩٣٣)	(٢١٣,٩٣٣)	-	-	-	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
-	(٥٨٧,٩٦٣)	-	-	٥٨٧,٩٦٣	-	احتياطي إجباري
-	(٣,٧٥٠,٠٠٠)	٣,٧٥٠,٠٠٠	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٤,٥٣٩,٤٧٧	٢,٠٢١,٠٦٤	٣,٧٥٠,٠٠٠	١,٠٤٠,٦٢٢	٢,٧٢٧,٧٩١	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ - بيان أ

إن الأيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
وشركتها التابعة
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان د

بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

	٢٠٠٤	٢٠٠٣
	دينار أردني	دينار أردني
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٥,٨٧٩,٦٢٢	٤,٧٤٢,٣٤٩
تعديلات لـ :		
الإستهلاك	١,٠٩٨,٦٣٩	١,٠٣٢,١٢٧
أرباح بيع ممتلكات وآلات ومعدات	(٧,٧٥٠)	(٦,٨٦٣)
أرباح استثمار في شركة زميلة	-	(٦,٨٩٥)
التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
مخزون	(٥,٩٤٣,٣٤٨)	(٤,١٠٩,٣٧٠)
نعم مدينة وأرصدة مدينة أخرى	٧٢٨,٧٦٩	٣,٤٣٧,٩٣٩
دفعات موجلة على اعتمادات وأوراق دفع	(١,٩٠٦,٨٠٧)	١,٩١٣,٩٠٧
أمانات مساهمين	٦٦,٤١٧	١١٠,٠٩٣
نعم دائنة وأرصدة دائنة أخرى ومخصصات أخرى	(٧٣,٧٣٧)	(٥٩٧,٧٣٦)
ضريبة دخل مدفوعة	(٤٧٩,١٢٩)	(٤٦٨,١٨٩)
تأمينات نقدية مقابل تسهيلات واعتمادات وعمليات آجلة	-	٣٠٩,١٦٠
صافي النقد (المستخدم في) الناتج عن الأنشطة التشغيلية	(٦٣٧,٣٢٤)	٦,٣٥٦,٥٢٢
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٨١٢,١٤٢)	(٥٠٠,١١٦)
المتحصل من بيع ممتلكات وآلات ومعدات	٧,٧٥٠	٢٢,٠٨١
مشاريع تحت التنفيذ	١٠٧,٨٠١	(١٢٦,٨٦١)
استثمار في شركة زميلة	-	٥٢,٩٠٣
استثمار في أوراق مالية متوفرة للبيع	(٣٨٤,٨٣٤)	-
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١,٠٨١,٤٢٥)	(٥٥١,٩٩٣)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
قرض قصير الأجل	(١,٠٦٥,٠٠٠)	١٢٨,٥١٠
بنوك دائنة	١,٢٨٠,١٠٦	(٦,٦٤٠,٠٣٩)
أرباح موزعة على المساهمين	(٣,٣٠٠,٠٠٠)	(٣,٠٠٠,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٣,٠٨٤,٨٩٤)	(٩,٥١١,٥٢٩)
صافي للنقص في النقد والنقد المعادل	(٤,٨٠٣,٦٤٣)	(٣,٧٠٧,٠٠٠)
النقد والنقد المعادل في بداية السنة	٧,٧٧٤,٤٦٣	١١,٤٨١,٤٦٣
النقد والنقد المعادل في نهاية السنة - بيان أ	٢,٩٧٠,٨٢٠	٧,٧٧٤,٤٦٣

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية